



BG-SM001

NOTICE D'UTILISATION

INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO / BEDIENUNGSANLEITUNG /
ISTRUZIONI PER L'USO / GEBRUIKSAANWIJZINGEN

SEAT PAD GEORGES - COUSSIN PASSAGER CARGO LUNDI 20

SITZPOLSTER / ALMOHADILLA DEL ASIENTO / CUSCINO DEL SEDILE / ZITKUSSEN

AVERTISSEMENT

La bicyclette peut avoir un comportement différent lorsque le siège est occupé. Notamment en ce qui concerne l'équilibre, la direction et le freinage.

Ce siège est destiné à être utilisé sur le porte-bagage arrière du Lundi 20 Cargo. Ce siège doit systématiquement être utilisé avec la poignée passager Diego ou la barre de protection Albert et le repose-pieds Bigfoot.

Ce siège convient à un passager d'un poids minimal de 22 kg et d'un poids maximal de 70 kg. Toute charge supplémentaire appliquée sur le porte-bagage arrière du Lundi 20 Cargo diminuera d'autant le poids maximal du passager.

Ce siège est muni d'une plateforme MIK et ne convient qu'à des porte-bagages arrière au standard MIK ou MIK HD.

Pour une installation adéquate du siège sur votre cargo, veuillez vous référer à la Quick-Start Lundi 20 Cargo pour connaître les recommandations relatives au transport de passager.

N'utilisez pas le siège si des pièces sont cassées ou endommagées. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour un remplacement éventuel de ces pièces défectueuses.

Le siège se nettoie à l'eau tiède savonneuse à l'aide d'une éponge. Séchez-le à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression car il endommagera votre siège.

Avant l'achat de votre siège, renseignez-vous sur les lois de votre pays relatives au transport de passager sur un vélo et respectez les.

Conserver cette notice pour information ultérieure.

WARNING

The bicycle may behave differently when the seat is occupied, particularly with regard to balance, steering, and braking.

This seat is intended for use on the rear rack of the Lundi 20 Cargo. This seat must always be used with the Diego passenger handle or the Albert safety bar and the Bigfoot footrest.

This seat is suitable for a passenger weighing a minimum of 22 kg and a maximum of 70 kg. Any additional load applied to the rear rack of the Lundi 20 Cargo will reduce the maximum passenger weight accordingly.

This seat is equipped with an MIK platform and is only compatible with rear racks that meet the MIK or MIK HD standard.

For proper installation of the seat on your cargo bike, please refer to the Lundi 20 Cargo Quick-Start guide for passenger transport recommendations.

Do not use the seat if any parts are broken or damaged. Contact your dealer for possible replacement of defective parts.

The seat can be cleaned with warm soapy water using a sponge. Dry it with a soft cloth. Do not use a high-pressure washer, as it will damage the seat. Before purchasing your seat, check your country's laws regarding passenger transport on bicycles and comply with them.

Keep this manual for future reference.

WARNUNG

Das Fahrrad kann sich anders verhalten, wenn der Sitz besetzt ist, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenkung und Bremsen.

Dieser Sitz ist für die Verwendung auf dem Gepäckträger des Lundi 20 Cargo vorgesehen. Der Sitz muss immer in Verbindung mit dem Diego-Passagiergriff oder der Albert-Sicherheitsstange und der Bigfoot-Fußstütze verwendet werden.

Dieser Sitz ist für einen Passagier mit einem Mindestgewicht von 22 kg und einem Maximalgewicht von 70 kg geeignet. Jede zusätzliche Last auf dem Gepäckträger des Lundi 20 Cargo verringert entsprechend das maximale Passagiergewicht.

Dieser Sitz ist mit einer MIK-Plattform ausgestattet und nur mit Gepäckträgern kompatibel, die dem MIK- oder MIK-HD-Standard entsprechen.

Für die richtige Montage des Sitzes auf Ihrem Cargo-Bike lesen Sie bitte die Quick-Start-Anleitung des Lundi 20 Cargo zu Empfehlungen für den Passagiertransport.

Verwenden Sie den Sitz nicht, wenn Teile beschädigt oder defekt sind. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um gegebenenfalls defekte Teile auszutauschen.

Der Sitz kann mit warmem Seifenwasser und einem Schwamm gereinigt werden. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger, da dieser den Sitz beschädigt.

Informieren Sie sich vor dem Kauf über die Gesetze Ihres Landes zum Transport von Passagieren auf Fahrrädern und halten Sie diese ein.

Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Referenz auf.

ADVERTENCIA

La bicicleta puede comportarse de manera diferente cuando el asiento está ocupado, especialmente en lo que respecta al equilibrio, la dirección y el frenado.

Este asiento está destinado a ser utilizado en el portaequipajes trasero del Lundi 20 Cargo. Este asiento debe usarse siempre con el asa de pasajero Diego o la barra de protección Albert y el reposapiés Bigfoot. Este asiento es adecuado para un pasajero con un peso mínimo de 22 kg y un peso máximo de 70 kg. Cualquier carga adicional aplicada al portaequipajes trasero del Lundi 20 Cargo reducirá en consecuencia el peso máximo del pasajero.

Este asiento está equipado con una plataforma MIK y solo es compatible con portaequipajes traseros que cumplan con el estándar MIK o MIK HD.

Para una instalación adecuada del asiento en su bicicleta de carga, consulte la guía Quick-Start del Lundi 20 Cargo para recomendaciones sobre transporte de pasajeros.

No use el asiento si alguna pieza está rota o dañada. Consulte a su distribuidor para reemplazar las piezas defectuosas.

El asiento se puede limpiar con agua tibia y jabón usando una esponja. Séquelo con un paño suave. No use una hidrolavadora, ya que dañará el asiento.

Antes de comprar su asiento, infórmese sobre las leyes de su país relacionadas con el transporte de pasajeros en bicicleta y cumpla con ellas.

Conserve este manual para consultas futuras.

AVVERTENZA

La bicicletta può comportarsi in modo diverso quando il sedile è occupato, in particolare per quanto riguarda equilibrio, sterzo e frenata.

Questo sedile è destinato all'uso sul portapacchi posteriore del Lundi 20 Cargo. Il sedile deve essere sempre utilizzato con la maniglia passeggero Diego o la barra di protezione Albert e il poggiatesta Bigfoot.

Questo sedile è adatto per un passeggero con peso minimo di 22 kg e massimo di 70 kg. Qualsiasi carico aggiuntivo applicato al portapacchi posteriore del Lundi 20 Cargo ridurrà di conseguenza il peso massimo del passeggero.

Questo sedile è dotato di piattaforma MIK ed è compatibile solo con portapacchi posteriori conformi agli standard MIK o MIK HD.

Per un'installazione corretta del sedile sulla vostra bici cargo, consultare la guida Quick-Start del Lundi 20 Cargo per le raccomandazioni sul trasporto passeggeri.

Non utilizzare il sedile se parti sono rotte o danneggiate. Contattare il rivenditore per l'eventuale sostituzione delle parti difettose.

Il sedile si pulisce con acqua tiepida e sapone usando una spugna. Asciugarlo con un panno morbido. Non usare idropultrici, perché danneggerebbero il sedile.

Prima di acquistare il sedile, informarsi sulle leggi del proprio paese relative al trasporto passeggeri in bicicletta e rispettarle.

Conservare questo manuale per eventuali consultazioni future.

WAARSCHUWING

De fiets kan zich anders gedragen wanneer de stoel bezet is, met name wat betreft balans, sturen en remmen.

Deze stoel is bedoeld voor gebruik op het achterrek van de Lundi 20 Cargo. Deze stoel moet altijd worden gebruikt met de Diego-passagiersgreep of de Albert-beschermingsstang en de Bigfoot-voetsteun.

Deze stoel is geschikt voor een passagier met een minimaal gewicht van 22 kg en een maximaal gewicht van 70 kg. Elke extra belasting op het achterrek van de Lundi 20 Cargo vermindert dienovereenkomstig het maximale passagiersgewicht.

Deze stoel is voorzien van een MIK-platform en is alleen compatibel met achterrekken die voldoen aan de MIK- of MIK HD-standaard.

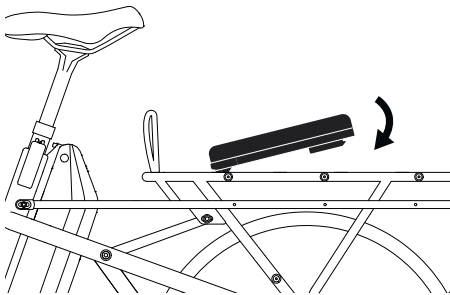
Raadpleeg voor een correcte installatie van de stoel op uw bakfiets de Quick-Start van de Lundi 20 Cargo voor aanbevelingen voor passagiersvervoer.

Gebruik de stoel niet als onderdelen gebroken of beschadigd zijn. Neem contact op met uw dealer voor mogelijke vervanging van defecte onderdelen.

De stoel kan worden schoongemaakt met warm zeep- en een spons. Droog af met een zachte doek. Gebruik geen hogedrukreiniger, want dit beschadigt de stoel.

Controleer voor aankoop van de stoel de wetten van uw land met betrekking tot passagiersvervoer op een fiets en houd u eraan.

Bewaar deze handleiding voor toekomstige referentie.

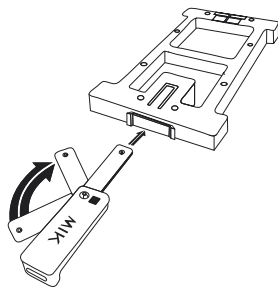


COMMENT UTILISER LA PLATEFORME MIK

1. Clipsez la plateforme MIK située sous le coussin passager directement sur le porte-bagages, serrure MIK orientée vers l'arrière du vélo, jusqu'à entendre « CLIC ».
2. Pour retirer le coussin passager, ouvrez la clé MIK en appuyant sur le bouton carré et insérez-la dans la serrure MIK, puis soulevez le coussin passager pour le retirer du porte-bagages.

HOW TO USE THE MIK PLATFORM

1. Clip the MIK platform located under the passenger cushion directly onto the luggage rack, with the MIK lock facing the rear of the bike, until you hear "CLICK".
2. To remove the seat pad, open the MIK key by pressing the square button and insert it into the MIK lock, then lift the seat pad off the luggage rack.

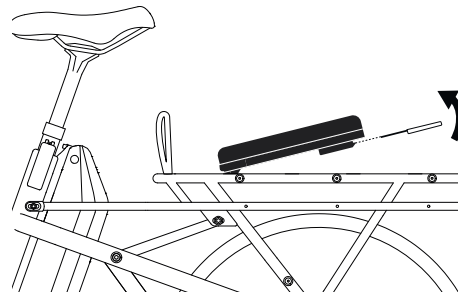


KORREKTE BEDIENUNG DER MIK-PLATTFORM

1. Rasten Sie die unter dem Beifahrerkissen befindliche MIK-Plattform direkt auf dem Gepäckträger ein, mit dem MIK-Schloss nach hinten zum Fahrrad ausgerichtet, bis ein „KLICK“ zu hören ist.
2. Um das seat pad abzunehmen, den MIK-Schlüssel durch Drücken der viereckigen Taste öffnen und ihn in das MIK-Schloss einführen; anschließend kann das seat pad vom Gepäckträger abgenommen werden.

CÓMO UTILIZAR LA PLATAFORMA MIK

1. Encaje la plataforma MIK situada bajo el seat pad directamente en el portabultos con el cierre MIK orientado hacia la parte trasera de la bicicleta hasta que oiga un clic.
2. Para retirar el seat pad, abra la llave MIK pulsando el botón cuadrado e introdúzcala en la cerradura MIK, luego levante el seat pad del portabultos.



COME UTILIZZARE LA PIATTAFORMA MIK

1. Aggancia la piattaforma MIK situata sotto il cuscino del passeggero direttamente al portapacchi, con la serratura MIK rivolta verso la parte posteriore della bicicletta, finché non si sente "CLIC".
2. Per rimuovere il seat pad, aprire la chiave MIK premendo il pulsante quadrato e inserirla nella serratura MIK, quindi sollevare il seat pad dal portapacchi.

HOE HET MIKPLATFORM GEBRUIKEN

1. Klik het MIK-platform onder het passagierskussen direct op de bagagedrager, met het MIK-slot naar de achterkant van de fiets gericht, tot u een "KLIK" hoort.
2. Het seat pad afnemen doe je door de vierkante knop in te drukken om de MIK-sleutel uit te klappen; breng deze dan aan in de MIK-vergrendeling en til het seat pad van de bagagedrager.

MONTAGE UNIQUEMENT PAR OU SOUS LA SUPERVISION D'UN ADULTE.

1. Assurez-vous régulièrement que les produits Moustache sont installés correctement sur votre vélo.
2. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
- si des modifications ont été apportées au produit.
- si l'utilisation et/ou l'assemblage sont non conformes aux instructions fournies.
3. Les conditions météorologiques peuvent affecter le produit.
4. Lors de l'utilisation d'un produit Moustache avec des produits d'autres fournisseurs, l'utilisateur doit suivre les instructions d'assemblage et/ou d'utilisation du fournisseur concernant ce produit. Dans ce cas, Moustache n'est en aucun cas responsable du montage et/ou de l'utilisation des produits livrés par d'autres fournisseurs.

INSTALLATION ONLY BY OR UNDER THE SUPERVISION OF AN ADULT.

1. Check regularly that the Moustache products are properly and safely installed on your bicycle.
2. The warranty will not apply in the following cases:
- The product has been modified
- The product has not been assembled and/or used according to instructions
3. Weather conditions can affect the product.
4. When using Moustache products with third-party products, please follow assembly instructions supplied by third-party manufacturers. In this case Moustache cannot be held liable for the assembly and/or the use of the products delivered by third-parties.

LA INSTALACIÓN DEBE ESTAR A CARGO O BAJO LA SUPERVISIÓN EXCLUSIVA DE UN ADULTO.

1. Compruebe con regularidad que los productos Moustache están instalados de forma correcta y segura en su bicicleta.
2. La garantía no se aplicará en los siguientes casos:
- El producto ha sido modificado
- El producto no ha sido montado y/o utilizado según las instrucciones
3. Las condiciones meteorológicas pueden afectar al producto.
4. Cuando utilice productos Moustache con productos de terceros, siga las instrucciones de montaje suministradas por los distintos fabricantes. En este caso, Moustache no se hace responsable del montaje y/o de la utilización de los productos suministrados por terceros.

AUSSCHLIESSLICH UNTER AUFSICHT VON ODER DURCH ERWACHSENE ZU MONTIEREN.

1. Die Befestigungen des Moustache-Produktes auf dem Fahrrad sind regelmäßig zu kontrollieren.
2. Jede Form der Garantie verfällt, sobald der Benutzer Änderungen an dem Produkt vornimmt oder das Produkt nicht in Übereinstimmung mit den gelieferten Anweisungen zusammengebaut und/oder verwendet wurde.
3. Witterungseinflüsse können das Produkt beeinflussen.
4. Sollten Sie ein Moustache-Produkt mit Produkten anderer Lieferanten verwenden, befolgen Sie die Montage- und/oder Gebrauchsanweisungen des Lieferanten für dieses Produkt. In solchen Fällen haftet Moustache in keiner Weise für die Montage und/oder Verwendung der von anderen Lieferanten gelieferten Produkte.

L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA O CON LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO.

1. Verificare regolarmente che i prodotti Moustache siano installati correttamente e in modo sicuro sulla bicicletta.
2. La garanzia non è applicabile nei seguenti casi:
- Il prodotto è stato modificato
- Il prodotto non è stato assemblato e/o utilizzato conformemente alle istruzioni
3. Le condizioni atmosferiche possono condizionare il prodotto.
4. Quando si utilizzano prodotti Moustache in combinazione con prodotti di parte terza, seguire le istruzioni di montaggio fornite dai produttori di parte terza. In tal caso Moustache non può essere ritenuta responsabile del montaggio e/o utilizzo di prodotti distribuiti da parti terze.

MONTAGE UITSLUITEND DOOR VOLWASSENEN.

1. De gebruiker dient regelmatig de bevestigingen van het Moustache product aan de fiets te controleren.
2. Iedere vorm van garantie komt te vervallen zodra men wijzigingen aanbrengt aan het product, of het product niet conform de bijgeleverde aanwijzingen is gemonteerd en/of gebruikt.
3. Weersinvloeden kunnen invloed hebben op het product.
4. De gebruiker dient bij het gebruik van Moustache producten, die tevens geschikt kunnen zijn voor montage op producten van derden, de aanwijzingen inzake montage en/of gebruik van de leverancier ten aanzien van betreffende producten te volgen. In die gevallen is Moustache op geen enkele wijze aansprakelijk voor de montage en/of het gebruik van de producten geleverd door derden.

Moustache Bikes / 5, rue du ruisseau / 88150 Thaon-les-Vosges / France / FR175333727111
contact@moustachebikes.com / moustachebikes.com

{MOUSTACHE}
smiling machines

